

Artigo 8.º

(Não apostado)

Se ninguém apostar na combinação vitoriosa, a totalidade das apostas no triplo-trio passará para a sessão seguinte.

Artigo 9.º

(Comissões)

O Canídroso retirará 20% do total das apostas no triplo-trio como comissão, e sobre esta percentagem incidirá a taxa governamental. Os restantes 80% serão destinados ao pagamento dos prémios respectivos.

Portaria n.º 94/97/M**de 5 de Maio**

Tendo sido submetido à aprovação do Governador, nos termos do n.º 2 do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o orçamento privativo das Oficinas Navais para o ano económico de 1997;

Ouvido o Conselho Consultivo;

Usando da faculdade conferida pelas alíneas b) e e) do n.º 1 do artigo 16.º do Estatuto Orgânico de Macau, o Encarregado do Governo manda:

Artigo único. É aprovado e posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 1997, o orçamento privativo das Oficinas Navais de Macau, relativo ao ano económico de 1997, sendo as receitas calculadas em 31 953 000,00 (trinta e um milhões, novecentas e cinquenta e três mil) patacas e as despesas em igual quantia, o qual faz parte integrante da presente portaria e baixa assinado pelo respectivo Conselho Administrativo.

Governo de Macau, aos 30 de Abril de 1997.

Publique-se.

O Encarregado do Governo, *Jorge A. H. Rangel*.

第八條

(無人投注)

倘勝出組合無人投注，有關的投注款項則全數撥歸下次“三T”賽事。

第九條

(佣金)

澳門(逸園)賽狗有限公司所抽取的佣金為“三T”賽事投注總額百分之二十，政府稅項則在有關佣金中計算，而其餘百分之八十則用作有關彩金的繳付。

訓令 第94/97/M號**五月五日**

鑑於澳門政府船塢一九九七經濟年度本身預算，已根據九月二十七日第53/93/M號法令第四條第二款之規定呈交總督核准；

經聽取諮詢會意見後；

護理總督行使《澳門組織章程》第十六條第一款b項及e項所賦予之權能，下令：

獨一條 核准澳門政府船塢行政管理委員會簽署之澳門政府船塢一九九七經濟年度本身預算，並由一九九七年一月一日起開始執行，預計收入及開支之金額均為澳門幣31,953,000.00（三千一百九十五萬三千元），該預算成為本訓令之組成部分。

一九九七年四月三十日於澳門政府。

命令公布。

護理總督 黎祖智

OFICINAS NAVAIS

政府船塢

Orçamento de receita para 1997

一九九七年度收入預算

Classificação económica 經濟分類	Designação da receita 收入名稱	Importâncias 金額
	RECEITAS CORRENTES 經常收入	31,653,000.00
04 - 00 - 00	Rendimentos de propriedades: 財產收益	
04 - 03 - 00	Juros - outros sectores 利息 - 其他部門	
04 - 03 - 01	Juros de depósitos bancários 銀行存款利息	150,000.00
06 - 00 - 00	Venda de bens duradouros: 耐用品之出售	
06 - 01 - 00	Sector público 公營部門	4,000.00
06 - 03 - 00	Outros sectores 其他部門	1,000.00
07 - 00 - 00	Venda de serviços e bens não duradouros: 勞務及非耐用品之出售	
07 - 08 - 00	Diversos - Sector público 雜項 - 公營部門	
07 - 08 - 01	Rendimentos de obras 工程收益	24,526,000.00
07 - 10 - 00	Diversos - Outros sectores 雜項 - 其他部門	
07 - 10 - 01	Emolumentos diversos 各項手續費	1,000.00
07 - 10 - 02	Rendimentos de obras 工程收益	6,970,000.00
08 - 00 - 00	Outras receitas correntes: 其他經常收入	
08 - 04 - 00	Receitas eventuais e não especificadas 臨時及未列明之收入	1,000.00
	RECEITAS DE CAPITAL 資本收入	300,000.00
13 - 00 - 00	Outras receitas de capital: 其他資本收入	
13 - 01 - 00	Saldo da gerência anterior 上年度管理之結餘	300,000.00
	TOTAL 總計	31,953,000.00

Orçamento de despesa para 1997

一九九七年度開支預算

Classificação económica 經濟分類	Designação da despesa 開支名稱	Importâncias 金額
	DESpesas Correntes 經常開支	31,953,000.00
01 - 00 - 00 - 00	Pessoal 人員	19,811,000.00
01 - 01 - 00 - 00	Remunerações certas e permanentes 固定及長期報酬	
01 - 01 - 01 - 00	Pessoal dos quadros aprovados por lei 法律通過之編制人員	
01 - 01 - 01 - 01	Vencimentos ou honorários 薪俸或服務費	3,200,000.00
01 - 01 - 01 - 02	Prémio de antiguidade 年資獎金	100,000.00
01 - 01 - 02 - 00	Pessoal além do quadro 編制外人員	
01 - 01 - 02 - 01	Remunerações 報酬	985,000.00
01 - 01 - 04 - 00	Salários do pessoal dos quadros 編制人員工資	
01 - 01 - 04 - 01	Salários 工資	370,000.00
01 - 01 - 04 - 02	Prémio de antiguidade 年資獎金	33,000.00
01 - 01 - 05 - 00	Salários do pessoal eventual 臨時人員工資	
01 - 01 - 05 - 01	Salários 工資	8,728,000.00
01 - 01 - 05 - 02	Prémio de antiguidade 年資獎金	
01 - 01 - 06 - 00	Duplicação de vencimentos 重疊薪俸	20,000.00
01 01 07 - 00	Gratificações certas e permanentes 固定及長期酬勞	580,000.00
01 - 01 - 09 - 00	Subsídio de Natal 聖誕津貼	1,130,000.00
01 - 01 - 10 - 00	Subsídio de férias 假期津貼	1,130,000.00
01 - 02 - 00 - 00	Remunerações acessórias 附帶報酬	
01 - 02 - 03 - 00	Horas extraordinárias 超時工作津貼	
01 - 02 - 03 - 00 - 01	Trabalho extraordinário 超時工作	1,600,000.00
01 - 02 - 04 - 00	Abono para falhas 錯算補助	46,000.00

Classificação económica 經濟分類	Designação da despesa 開支名稱	Importâncias 金額
01 - 02 - 06 - 00	Subsídio de residência 房屋津貼	1,050,000.00
01 - 03 - 00 - 00	Abonos em espécie 實物補助	
01 - 03 - 01 - 00	Telefones individuais 私人電話	6,000.00
01 - 03 - 03 - 00	Vestuário e artigos pessoais - Espécie 服裝及個人物品 — 實物	
01 - 05 - 00 - 00	Previdência social 社會福利金	
01 - 05 - 01 - 00	Subsídio de família 家庭津貼	640,000.00
01 - 05 - 02 - 00	Abonos diversos - Previdência Social 各項補助 — 社會福利金	150,000.00
01 - 06 - 00 - 00	Compensação de encargos 負擔補償	
01 - 06 - 02 - 00	Vestuário e artigos pessoais - Compensação de encargos 服裝及個人物品 — 負擔補償	10,000.00
01 - 06 - 03 - 00	Deslocações - Compensação de encargos 交通費 — 負擔補償	
01 - 06 - 03 - 01	Ajudas de custo de embarque 啓程津貼	3,000.00
01 - 06 - 03 - 02	Ajudas de custo diárias 日津貼	10,000.00
01 - 06 - 03 - 03	Outros abonos - Compensação de encargos 其他補助 — 負擔補償	20,000.00
02 - 00 - 00 - 00	Bens e serviços 資產及勞務	10,882,000.00
02 - 01 - 00 - 00	Bens duradouros 耐用品	
02 - 01 - 04 - 00	Material de educação, cultura e recreio 教育、文化及康樂用品	20,000.00
02 - 01 - 05 - 00	Material fabril, oficinal e de laboratório 工場、修理場及化驗室用品	40,000.00
02 - 01 - 07 - 00	Equipamento de secretaria 辦事處設備	30,000.00
02 - 01 - 08 - 00	Outros bens duradouros 其他耐用品	10,000.00
02 - 02 - 00 - 00	Bens não duradouros 非耐用品	
02 - 02 - 01 - 00	Matérias - primas e subsidiárias 原料及附料	8,500,000.00

Classificação económica 經濟分類	Designação da despesa 開支名稱	Importâncias 金額
02 - 02 - 02 - 00	Combustíveis e lubrificantes 燃油及潤滑劑	50,000.00
02 - 02 - 04 - 00	Consumos de secretaria 辦事處消耗	60,000.00
02 - 02 - 07 - 00	Outros bens não duradouros 其他非耐用品	2,000.00
02 - 03 - 00 - 00	Aquisição de serviços 勞務之取得	
02 - 03 - 01 - 00	Conservação e aproveitamento de bens 資產之保養及利用	50,000.00
02 - 03 - 02 - 00	Encargos das instalações 設施之負擔	
02 - 03 - 02 - 01	Energia eléctrica 電費	350,000.00
02 - 03 - 02 - 02	Outros encargos das instalações 設施之其他負擔	48,000.00
02 - 03 - 05 - 00	Transportes e Comunicações 交通及通訊	
02 - 03 - 05 - 01	Transportes por motivo de licença especial 特別假期之交通費	125,000.00
02 - 03 - 05 - 02	Transportes por outros motivos 其他原因之交通費	10,000.00
02 - 03 - 05 - 03	Outros encargos de transportes e comunicações 交通及通訊之其他負擔	92,000.00
02 - 03 - 06 - 00	Representação 招待費	25,000.00
02 - 03 - 07 - 00	Publicidade e propaganda 廣告及宣傳	20,000.00
02 - 03 - 08 - 00	Trabalhos especiais diversos 各項特別工作	1,200,000.00
02 - 03 - 09 - 00	Encargos não especificados 未列明之負擔	250,000.00
04 - 00 - 00 - 00	Transferências correntes 經常轉移	571,000.00
04 - 01 - 00 - 00	Sector público 公營部門	
04 - 01 - 02 - 00	Fundos autónomos 自治基金組織	
04 - 01 - 02 - 01	Fundo de Pensões 退休基金會	
04 - 01 - 02 - 01 - 01	Compensação para a aposentação 退休金補償	520,000.00
04 - 01 - 02 - 01 - 02	Compensação para a sobrevivência 撫卹金補償	51,000.00
05 - 00 - 00 - 00 -	Outras despesas correntes 其他經常開支	689,000.00
05 - 02 - 00 - 00 -	Seguros 保險	

Classificação económica 經濟分類	Designação da despesa 開支名稱	Importâncias 金額
05 - 02 - 01 - 00 -	Pessoal 人員	10,000.00
05 - 02 - 04 - 00 -	Viaturas 車輛	15,000.00
05 - 04 - 00 - 00 -	Diversas: 雜項	
05 - 04 - 00 - 01 -	Dotação provisional para encargos 負擔之備用金撥款	641,000.00
05 - 04 - 00 - 00 - 19	Encargos relativos à contribuição p/Fundo de Segurança Social 有關社會保障基金供款之負擔	23,000.00

Conselho Administrativo das Oficinas Navais, em Macau, aos 28 de Outubro de 1996. — O Presidente, *Carlos António David da Silva Cardoso*, capitão-de-mar-e-guerra. — Os Vogais, *Luís Manuel Nunes de Alves*, capitão-de-fragata EMQ — *Manuel António Lopes*, capitão-tenente AN — *Adelino André da Silva*, chefe do Sector Administrativo — *Helena Paiva*, adjunto-técnico principal da Direcção dos Serviços de Finanças.

一九九六年十月二十八日於澳門政府船塢行政管理委員會。

主席 海軍上校 簡棟舜
委員 海軍中校機械工程師 歐維士
海軍少校 羅拔士
行政組組長 施禮宏
財政司首席技術輔導員 白海倫

Quadro de pessoal das Oficinas Navais

政府船塢之人員編制

Grupo de pessoal 人員組別	Nível 級別	Cargos e carreiras 官職及職程	Lugares 職位數目
Direcção e chefia 領導及主管		Chefe de sector 組長	1
Técnico superior 高級技術員	9	Técnico superior 高級技術員	2
Técnico 技術員	8	Técnico 技術員	1
Técnico-profissional 專業技術員	6	Desenhador 繪圖員	1
Administrativo 行政人員	5	Oficial administrativo 行政文員	10
Mestre das Oficinas Navais 政府船塢主管人員		Mestre das Oficinas Navais 政府船塢主管人員	6
Operário das Oficinas Navais 政府船塢工人		Operário das Oficinas Navais(a) 政府船塢工人(a)	3

Nota: (a) Lugares a extinguir quando vagarem.
備註: (a) 職位於出缺時予以消滅。

Portaria n.º 95/97/M

de 5 de Maio

訓令 第95/97/M號

五月五日

A Lei n.º 13/96/M, de 12 de Agosto, procede à correcção de anomalias surgidas em certas carreiras da Administração Pública de Macau.

八月十二日第13/96/M號法律對產生於澳門公共行政當局某些職程之異常狀況進行了改正。

Em cumprimento do disposto nos seus artigos 3.º e 8.º, e com vista à criação de vinte e três lugares necessários à aplicação daquela lei, importa alterar o quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT).

為遵守該法律第三條及第八條之規定，並為設立二十三個為適用該法律而必需之職位，須修改土地工務運輸司之人員編制。